

EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY



Año XXVIII

MONTEVIDEO, NOVIEMBRE 15 de 1940

N.º 845



Recorriendo nuestra tierra amada



Vista general del pueblo Abaurrea Alta

ARNALDO PEDRO PARRABERE

Administrador bienal
Desempeña funciones de Apoderado
Seguros — Asuntos Judiciales
Tramitación de Sucesiones
Propaganda comercial



Oficinas: URUGUAY 1202

(casal esquina YI)

Horario: días hábiles exceptuando
los sábados: de las 15 a las 18 horas
U.T.E. 8.57.53 — MONTEVIDEO

SAGARDUA

SIDRA CHAMPAGNISE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA

Esta es la marca que ha obtenido el
único Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Centenario

UNICOS IMPORTADORES

VALENTIN MARTINEZ & Cía.
MONTEVIDEO

ZABALETA & LIZARRAGA

Sucesores de Lorenzo Zabaleta

IMPORTADORES

719 — CALLE RINCON — 723

Especialidad en artículos de Mercadería,
Juguetería, Bazar, Ferrería, Librería
y Quincallería

Ventas exclusivamente al por mayor

U.T.E. 8.07.50

Direc. Teleg.: LOREZABAL

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficina y BARRACA:

1970 — CUAREIM — 1978

MONTEVIDEO

U.T.E. 8.67.26

NICOLAS INCIARTE

Consignaciones de Frutos del País

BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes 1674

U.T.E. 9.53.49

H. BERAMENDI & Cía.

Casa Introdutora y Almacén por Mayor

2217 — Av. Gral. Rondeau — 2225

Consignatarios de Frutos del País

Calle de Correo 181

Montevideo

U.T.E. 2.84.61

Jabonería y Estearinería Francesa

— DE —

JUAN HARAMBURE

Escritorio: PAYBANDU 1076

Teléfonos: Escritorio 3-68-21
Fábrica 40-17-72

Pidan Jabón Libertad

ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

GARAYALDE

JOYERIA FINA

PITTALUGA Y ESCARIZ Sucesores

Importadores — Fabricantes

Especialistas en fabricación de joyas modernas
Talleres adjuntos al local de ventas

ITUZAINGO 1433

U. T. E. 82-0-88

MONTEVIDEO

BAZAR COLON

Sarandi esq. Juan C. Gómez

●
VISITE LA NUEVA EXPOSICION

GARAYALDE HERMANOS

Importadores de Productos Químicos

Especialidades farmacéuticas, — Perfumería,
Artículos de tocador, — Cirugía y Laboratorio.

U.T.E. 8.58.21 - 8.58.22

1368 — PARAGUAY — 1372

1366 — PLAZA CAGANCHA — 1369

Panadería

MONTE CRISTO y CANON

BALSA, DOMINGO & ESMORIS

Especialidad en Pan Dulce, Muesli y Bollería
de campaña, Pan tres veces al día

COLONIA 1090 y 1092

Teléf. Aut. 8-89-66

Anexo: FABRICA DE HELADOS



EUSKAL ERRIA

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

Fundador y Redactor Responsable:
Arnaldo Pedro Parrabère

Domicilio: Bulevar España 2670 — Teléfono 41-15-95

Órgano oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168 — U.T.E. 8-70-77
Casa Impresora "Imprenta Agraciada" — M. Iglesias. — Agraciada 1923

AÑO XXVIII

MONTEVIDEO, NOVIEMBRE 15 DE 1940

N.º 845

EL ACTO BENEFICO del 29 de Noviembre, en el "Grand Splendid"

YA lo hemos recordado en nuestro número precedente. La Comisión de Señoras —secundada por la Comisión de Beneficencia e Instrucción— ofrecerá a los socios y socias, con sus familias, un festival cinematográfico en la sala del "Grand Splendid", Avenida 18 de Julio entre Vi y Cuarelm, con un programa seleccionado y que comenzará a las 21. Precio de entrada: \$ 0.80.

Esta Revista EXHORTA CALUROSAMENTE A SUS LECTORES ASISTAN a esta nueva jornada que les ofrecerán tan dignas Comisiones, en la seguridad de que pasarán momentos de grato esparcimiento, a la vez que contribuirán a que aumente el resultado que se espera obtener, pues ese importe se destinará íntegramente a los pobres que mensualmente se socorren y al Reparto de Navidad que ESTE AÑO SE VERIFICARÁ EN NUESTRA SEDE CENTRAL, EL MARTES 24 DE DICIEMBRE, A LAS 17.

La obra de caridad que realizan nuestras damas es ejemplar y merece amplia correspondencia.

La caridad viene desarrollándose en "Euskal Erria" desde su hora inicial, pues cuando se fundó la Comisión de Señoras se previó ya la amplitud que tendría este apostolado que habría de dar firmeza a la Institución.

El tiempo se encargó de confirmarlo.

¿Quién puede negar la importancia de esta obra?

Caridad es sinónimo de fraternidad, de cooperación recíproca, de entusiasmos sostenidos.

Reconozcamos este nobilísimo apostolado asistiendo a este festival que nos ofrecen nuestras damas que tanto trabajan por nuestra obra, que es de amor y de hermandad.

Es uno de los méritos con que cuenta "Euskal Erria" que, a lo largo de tantos años, tiene glorias inmarcesibles.

El Campeonato de Pelota "San Sebastián" 1940

HA venido desarrollándose el Campeonato Interno de Pelota "San Sebastián", en la forma que lo hemos anunciado en estas columnas, y en el momento en que escribimos estas líneas, toca a su término.

En la noche del sábado 2 de Noviembre jugaron, en el partido preliminar, Bragaña e Irigoyen contra Barbat y Torterolo, y resultaron vencedores estos últimos por 8 tantos en 40.

En el de fondo actuaron Perico y Morey contra González y Corbo. Después de incidencias diversas que fueron debidamente

apreciadas por el público, triunfaron González y Corbo por 4 tantos en 50.

En el programa del sábado 9 de Octubre intervinieron en el partido preliminar Irigoyen y Torterolo, contra Perico y Silvio Costa. Ganaron estos últimos por 8 tantos en 40.

En el partido de fondo jugaron González y Corbo contra Perucho y Morey. Hubo tantos interesantes, pero primó la firmeza de González y Corbo que resultaron vencedores por 6 tantos: 50 por 44.

Para el 30 de este mes de Noviembre,

se realizará un gran partido a beneficio de la Comisión de Pelota

UNA grata noticia llevamos a conocimiento de nuestros asociados y a todos los amantes del deporte de la pelota, que en este Ejercicio ha venido practicándose en nuestra sede central, con el Campeonato Interno "San Sebastián", 1940.

El 30 de este mes, por la noche, en nuestra cancha se verificará un gran partido, en el que intervendrá el Campeón nacional de pelota PEDRITO BELSEGUY, con los señores Ricardo Benítez Muñoz, Andruquito y Perico.

Será un partido novedoso, como pocos se presenciaron en nuestra cancha.

Se cobrará la entrada tanto a los socios como a los no socios, pues el producto integro que se obtenga, será a beneficio exclusivo de la Comisión de Pelota, que nos ofrece una labor empeñosa y digna.

Esta Revista exhorta desde ahora, por estas líneas, a los socios y socias, con sus familias, asistan a este partido —y a otros que se organizarán— y que constituirá todo un acontecimiento.

La circunstancia de recibir esta información en el momento de cerrar este número, nos impide ofrecer mayores detalles.

Los consignará ampliamente la prensa.

Sobre el Instituto Pedagógico "Dr. Ovidio Decroly" para niños irregulares, nerviosos y de disciplina difícil

HEMOS recibido la siguiente nota de este Instituto, establecido en Cno. Abrevadero 35 N.º 1464 (Manga) —este Cno. del Km. 14 ½ del Cno. Maldonado; dirección postal: Casilla de Correo 708—, que con gusto publicamos, por firmarla un miembro meritorio de nuestra colectividad:

Manga, 1940.

Señor Director de la Revista EUSKAL ERRIA.

La Dirección del primer y único establecimiento educacional para niños anormales invita a conocer la obra que se realiza y solicita la atención e interés hacia este problema social.

Su desconocimiento supone el desamparo de

una categoría de niños para quienes no se ha hecho efectivo el DERECHO DE TODO NIÑO A SER EDUCADO.

El niño anormal ni puede ni debe frecuentar la Escuela Común, pues sus métodos y programas han sido elaborados en vista exclusiva del niño anormal.

La Escuela Auxiliar y las Clases Diferenciales llenan otro cometido, en el mayor de los casos mal interpretado.

El niño anormal es el último y con grave error en ser atendido y representa su educación un potencial mecánico muy digno de tenerse en cuenta.

El aislamiento de este Establecimiento, ubicado de acuerdo a su finalidad, la obra de expe-

Un recuerdo del 14 de Noviembre de 1936



Acompañando a sus padres, el General JOSE FELIX ESTIGARRIBIA - JULIA MIRANDA, nos visitó también su hija la señorita GRACIELA ESTIGARRIBIA, que se encuentra en el centro de este grupo feliz, en nuestra casa y a quien acompañan las señoritas Blanca Rendé Garayalde, Nathy Erasun, María Luisa San Martín, Olga Garayalde, Nelly García, María Elsa Cardeillac, Tita Cardeillac y Martha Adami. La expresada señorita es hoy la esposa del Ministro del Paraguay en Washington, y allí recibió la triste noticia de la muerte de sus padres amadísimos.

riencia que se realizara, son factores importantes para que no hayan sido dados a conocer antes de ahora.

Un llamado a la realidad por las múltiples solicitudes de ingreso de niños anormales pobres, la vida precaria que impide la instalación de talleres necesarios para la preparación del niño anormal para la vida y su aprovechamiento como factor social, instalación de pabellón para atender también al anormal desde el punto de vista clínico, nos obliga a presentarnos a todas las Instituciones Nacionales y solicitar la colaboración en la medida y capacidad de cada una, para continuar la obra iniciada y hacerla extensiva a todos los niños anormales de nuestro país.

En cinco años de labor realizada por el solo esfuerzo de las iniciadoras se han atendido un 25 % de alumnado gratis, pero las necesidades son apremiantes y día a día se rechazan niños que su seguro ingreso al Vilardebó o su ambular

por la calle constituye un atentado a las leyes más elementales de derecho de la NIÑEZ y de defensa y profilaxis social.

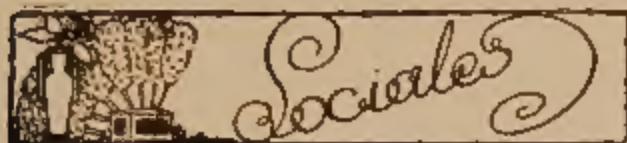
Este Establecimiento se ubió en el campo para facilitar la aplicación de métodos intuitivos, la dedicación de los niños mayores a las tareas agrícolas y para todos el medio necesario para su mejoramiento psico-físico-moral.

Su visita será un apoyo moral y demostración de interés su preocupación y colaboración valiosísima dando a conocer desde las columnas de su Revista esta obra, aunque modesta por las realizaciones conseguidas, muy patriótica y humana.

Quedando a su entera disposición para cualquier dato que estimara conveniente como testimonio de lo expresado o como ampliación y muy agradecida desde ya saluda atentamente.

Por la Dirección:

María R. Ibarburu.



LA PROXIMA FIESTA SE VERIFICARA EL

DOMINGO 22 DE DICIEMBRE

Annunciamos a los socios y socias, con sus familias, que el DOMINGO 22 DE DICIEMBRE, a las 17, en nuestro Recreo de Malvín, se verificará una nueva fiesta, para la que quedan invitados especialmente.

Se había pensado realizar esta jornada el 8, pero como es el día de la inauguración de las playas, y el día 15 tiene fiesta el Centro hermano "Euzkaro Español", se fijó esta nueva fecha, que la repetimos: **22 DE DICIEMBRE.**

Esperamos que los socios harán acto de presencia en esta nueva fiesta que, como las anteriores, están tan bien organizadas.

La mayor concurrencia dará brillo a esta nueva reunión, que admirará contornos de todo un acontecimiento.

La Comisión de Fiestas trabaja con afán para cumplir su misión.

LA FIESTA REALIZADA

Tal como se anunciara, el domingo 10 del corriente, verificóse en Malvín la fiesta para los socios y sus familias, en un ambiente fraterno, propio de nuestra raza.

El programa combinado por la Comisión de Fiestas se cumplió en todas sus partes y causó

la mejor impresión entre la numerosa concurrencia que participó de esta nueva jornada.

Nuestras fiestas atraen y vinculan a elementos nuestros y las reuniones, así tan sencillas como patrióticas, levantan el espíritu.

Exhortamos a los socios asistan a estas reuniones felices.

La próxima fiesta se verificará el domingo 22 de Diciembre, en el mismo Recreo de Malvín.

Quedan invitados los asociados.

LORENZO RUIZ

En la ciudad de Mercedes, donde residía, a los 58 años de edad, falleció el 3 del corriente el señor Escribano D. LORENZO RUIZ, hermano de nuestro socio D. Ismael Ruiz. Hombre generoso y bueno, amigo de hacer el bien, en todas partes dejó el recuerdo de sus amabilidades. Fué un caballero que supo atraer sobre sí la simpatía y el afecto de cuantos le trataron. Llegue hasta sus deudos la palabra de consuelo de esta Revista, al par que rendimos nuestro homenaje a la grata memoria del extinto.

EL ACTO BENEFICO

Tal como lo anunciábamos en nuestra columna editorial, el 29 de este mes se verificará, en el "Grand Splendid", el festival benéfico para nuestros pobres. Se exhibirán las cintas "Primer amor" y "Luna de miel". El precio de la entrada fué fijado en \$ 0.80 por persona.

Recomendamos asistencia a todos nuestros elementos

D. DOMINGO LARRALDE

Acompañado de su esposa la señora María Luisa Daller, partió para Irai, Brasil, donde pasará una temporada, nuestro Tesorero D. Domingo Larralde. Deseamos a tan buenos amigos un viaje enteramente feliz.

EL NUEVO MINISTRO DE FRANCIA

Entregó sus credenciales

El Presidente de la República, recibió en audiencia a los efectos del reconocimiento oficial, al nuevo Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Francia, señor Henri Hoppenot. En esta oportunidad, el expresado Diplomático

puso en manos del Jefe del Estado la Carta de Retiro del anterior Ministro, señor François Gentil, junto con sus propias Credenciales.

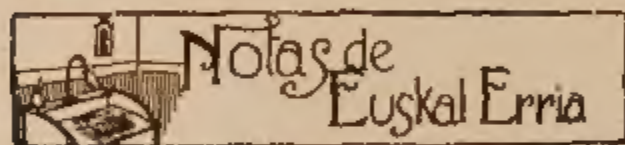
Este acto se realizó en la sede de la Presidencia de la República, en la forma acostumbrada.

IN MEMORIAM

El 22 del corriente, en la Iglesia de los Vascos, a las 9.30 de la mañana, se oficiarán misas por el alma del que fué nuestro socio, D. Esteban Salasberry, para las cuales invitan sus deudos.

ALEGRÍAS DEL HOGAR

El hogar de los esposos Luis Alberto Veiga - María Luisa Larralde, se vió alegrado con el nacimiento de una niña, a la cual, en su bautizo, se le puso el nombre de María Luisa. Felicitaciones efusivas.



DEL CONSEJO DIRECTIVO A LA COMISION, DE FIESTAS SOBRE NUESTRAS REUNIO- NES SOCIALES

Montevideo, 12 de Noviembre de 1940.

Señor Presidente de la Comisión de Fiestas,
Don Agustín Zabalata.

Señor Presidente:

EN nombre del Consejo Directivo de "Euskal Erria", llevo a conocimiento de Vd. que, por disposición de la Oficina de Espectáculos Públicos de la Intendencia Municipal, para la realización de las próximas fiestas, a contar desde la fecha, deberán cumplirse las disposiciones siguientes:

SEDE CENTRAL:

Días antes de realizarse la fiesta, deberá presentarse una solicitud a la mencionada Oficina, pidiendo autorización para su realización, en un sellado de 0.50, que deberá ir acompañado de otro sellado de 0.25, dos estampillas Municipales de 0.25 cada una y hacer un depósito en metálico de \$ 50.00.

Mientras se verifique la fiesta, habrá que descolgar la puerta cancel y la puerta de calle deberá permanecer abierta, asegurada con cadena y candado. Esto último lo mandará hacer este Consejo.

RECREO DE MALVIN:

Mientras se verifique el festival, las puertas del salón deberán permanecer todas abiertas, y aseguradas con candados en los negros.

La capacidad de personas, para el salón de fiestas y la pista de los bailes tradicionales, fué fijada en 400.

Antes de realizarse la fiesta, deberá pedirse la autorización respectiva a la Oficina de Espectáculos Públicos de la Intendencia Municipal, establecida en la Avenida Agraciada esquina Valparaíso, en un sellado de 0.50, un sellado en blanco de 0.25, dos estampillas Municipales de 0.25 cada una y depositar en garantía \$ 50.00, los que serán devueltos terminado el festival, o sea 48 horas después.

Otras reparaciones que se exigen, correrán por cuenta de este Consejo.

Esta Autoridad encomienda a la Comisión de Fiestas de su digna presidencia, el cumplimiento estricto de estas disposiciones, y pondrá a disposición de Vd. la suma que corresponda, con la debida antelación.

Lo que hago saber a Vd., en nombre del Consejo Directivo de "Euskal Erria", a los efectos consiguientes.

Saludo al señor Presidente con mi mayor consideración.

RAUL P. CARDONNET,
Vice-Presidente.

Alberto Beytia,
Secretario.

X DE LA AGRUPACION RADIAL

"EUSKELDUN ITZA"

(LA PALABRA VASCA)

Audiciones Radiotelefónicas, Sábados de 15 a 15.30 horas, por C X 14 El Espectador
Olimar 1364

Montevideo 11 de Noviembre de 1940.

Sr. Presidente de "Euskal Erria", Dr. Rodolfo Gorriti. — Presente.

Señor Presidente:

Tenemos el agrado de participar a Vd., que un grupo de vascos, la mayor parte de ellos asociados a "Euskal Erria", ha organizado una entidad, la "EUSKELDUN ITZA", con el fin de irradiar una media hora de cultura vasca por intermedio de "El Espectador", todos los días Sábados, de 15 a 15.30 horas.

Su constitución, de base autónoma e independiente de toda otra entidad, tiene por fin realizar desinteresadamente una acción de índole exclusivamente cultural, al margen de toda identidad política, con el propósito de llenar una necesidad sentida por la colectividad vasca del Uruguay, para exaltar nuestros grandes valores raciales y mantener vivo el espíritu de nuestra raza, hoy más necesario que nunca.

Llevados por ese anhelo con la franqueza y sinceridad de nuestros propósitos, esperamos cumplir esta misión, con la aprobación y el beneplácito de la colectividad vasca y muy en particular de sus entidades representativas, entre las que se encuentra "Euskal Erria".

A ese fin nos dirigimos a Vd. ofreciendo la irradiación para cualquiera noticia o informativo que interese a esa entidad.

La Comisión Directiva de "EUSKELDUN ITZA" está formada así:

Presidente: Antonio Michelena.

Vice-Presidente: Ricardo Guisasaola.

Secretario: Dionisio Garmendia.

Pro-Secretario: Adrián Otegui.

Tesorero: Mario P. Uribarri.

Vocales: Juan D. Uriarte, Miguel de Zárate y Luis Aizpuru.

Nos es muy grato repetirnos de Vd. y demás miembros con nuestra mayor estima

ANTONIO MICHELENA,

Presidente.

Dionisio Garmendia,
Secretario.

X RESPUESTA DEL CONSEJO

Montevideo, 12 de Noviembre de 1940.
Señor Presidente de la "EUSKELDUN ITZA",
Don Antonio Michelena. — Presente.

Señor Presidente:

El Consejo Directivo de "Euskal Erria", en sesión de hoy, consideró la atenta nota de Vd. de fecha de ayer, por la que la hace saber la constitución de la entidad "EUSKELDUN ITZA", con el fin de realizar una labor cultural vasca, al margen de toda identidad política, por medio de la radio "El Espectador", todos los sábados, de las 15 a las 15.30 horas.

Apracio debidamente los sentimientos elevados que inspiraron la creación de esa entidad que, con nuestra obra, pueda realizar una campaña eficiente, patriótica y digna.

Se enteró, también, este Consejo, de la forma en que se constituyeron las autoridades de ese organismo, al cual desea el mayor de los éxitos en su meritoria campaña.

Tomo nota del ofrecimiento que nos hacen de esa hora radial, que utilizaremos con agrado si se presenta la oportunidad.

Presentándole mis felicitaciones, saludo al señor Presidente y compañeros de labor con la expresión de mis mejores sentimientos.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":

RAUL P. CARDONNET,

Alberto Beytia,

Vice-Presidente.

Secretario.

A LA INTENDENCIA MUNICIPAL

Montevideo, 15 de Noviembre de 1940.

Señor Intendente Municipal. — Presente.

Los que suscriben RODOLFO GORRITI y ALBERTO BEYTIA, declaran a esa Intendencia Municipal, lo siguiente: que a raíz de la inspección técnica realizada en nuestra sede de Malvín, las observaciones hechas por la referida inspección fueron ya cumplidas; la reparación del piso del salón y la colocación de las seguridades para que las puertas de acceso queden abiertas mientras se verifiquen las fiestas de nuestra Institución de Confraternidad Baskolgeda "Euskal Erria".

Esperamos, por tanto, se dicte la resolución de práctica para que, en nuestro Recreo de la Avenida Italia 4099, puedan realizarse las fiestas programadas por nuestra Comisión de Fiestas.

Saludo al señor Intendente muy atentamente.

RODOLFO GORRITI,

Presidente de "Euskal Erria".

Domicilio: Y1 1423.

Alberto Beytia,

Secretario.

Domicilio: San Quintín, 4260.

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

ACTA N.º 649

SESION DEL 24 DE OCTUBRE DE 1940.

A las 18 y 30 horas se declaró abierta la sesión.

Preside Doña Paquita A. de Duvigneau.

Asisten Sras. Antonia U. de Salavarría, Remigia E. de San Martín, Joaquina E. de Suquillvida, Rosario A. de Garayalde, Elida Aróztegui y Panchita Igoa; Sres. Ramón Iráizoz, José Lizarraga, Alejo C. Garra y Enrique Masae.

Excusan su inasistencia las Sras. Juliana U. de West, Rosa G. de Iguain y Josefina I. de Belóqui. También el Sr. Miguel Rehen.

—Se delegan a las Sras. Paquita A. de Duvigneau y Rosario A. de Garayalde para hacer la visita de pésame a los familiares del estimado socio Sr. Esteban Salaberry; a las Sras. Antonia U. de Salavarría, Rosario A. de Garayalde y Srta. Elida Aróztegui para hacer la visita de pésame a la Sra. Presidenta por el fallecimiento de su hermano político Sr. Juan Lavignasse.

—La Sra. Antonia U. de Salavarría y Srta. Elida Aróztegui dan cuenta de su asistencia en el día del sepelio del Sr. Salaberry, habiendo presentado a sus familiares, en nombre de la Comisión, sus condolencias. La Sra. Paquita A. de Duvigneau y la Srta. Panchita Igoa dan cuenta de que en nombre de la Comisión concurrieron a presentar las condolencias de la misma a los familiares del Sr. Lavignasse, momentos antes de su sepelio.

—Se lee una conceptuosa nota de agradecimiento del Sr. Lorenzo Zabaleta por las atenciones tenidas para con él con ocasión de sus 80 años.

—Se aceptan como socias a la Sra. Aurelia Martínez de Gil, presentada por Joaquina E. de Suquillvida y Antonia U. de Salavarría y a la Sra. Isabel Martínez, presentada por las Sras. Joaquina E. de Suquillvida y Antonia U. de Salavarría.

—Se da cuenta de la marcha de los trabajos con vistas al próximo beneficio que tendrá lugar en el mes de Noviembre en el cine "Grand Splendid".

—Se resuelve sesionar el próximo jueves 31.

—Se lee, aprueba y firma el acta N.º 649.

—Se levanta la sesión a las 20 horas.

ACTA N.º 650

Sesión del 31 de Octubre de 1940

A las 18 y 30 horas se declaró abierta la sesión.

Preside Doña Juliana U. de West.

Asisten: Paquita A. de Duvigneau, Antonia U.

de Salavarría, Remigia E. de San Martín, Elida Aróztegui y Panchita Igoa; Sres. Miguel Rehen, Alejo C. Garra, Manuel R. Mendizábal y Enrique A. Masae.

—Excusa su inasistencia la Sra. Rosario A. de Garayalde.

—Por medio de la Sra. Presidenta la familia Lavignasse agradece a la Comisión las condolencias presentadas en ocasión de su reciente duelo.

—La Sra. Antonia U. de Salavarría y Srta. Elida Aróztegui dan cuenta de que en nombre de la Comisión concurrieron a presentar el pésame de la misma, a los familiares del Sr. Faustino Iráizoz, recientemente fallecido.

—El Sr. Ramón Iráizoz agradece verbalmente las condolencias presentadas en nombre de la Comisión en ocasión del fallecimiento de su hermano, Sr. Faustino Iráizoz.

—Se da cuenta de los trabajos realizados para organizar el próximo beneficio; previas gestiones se resuelve efectuarlo el día 29 de Noviembre en el Cine "Grand Splendid", pasándose dos interesantes películas; el precio de la entrada será de \$ 0.80. Dado los móviles de dicho beneficio, se exhorta a los socios a que cooperen para el logro de su mayor éxito.

—La próxima reunión tendrá lugar el día 7 de Noviembre.

—Se lee, aprueba y firma el acta N.º 650.

—Se levanta la sesión a las 20 horas.

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 1.034

SESION DEL 29 DE OCTUBRE DE 1940

PRESIDE el Dr. D. Rodolfo Gorriti.

Asisten los miembros siguientes: Dr. Raúl P. Cardonnet, Domingo Larrañe, José Manuel Iguain, Fermín Donazar, Augusto Larrieta, Francisco Donazaray, Juan Domingo Uriarte, Martín Urrutia, Domingo Alcar, Alberto Beytia, que actuó en Secretaría, y el Secretario General Arnaldo Pedro Parabére.

—A las 21 y 30 se declaró abierta la sesión.

—Lida fue aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 1.032.

—Déjase constancia que el presupuesto ya aceptado para la reparación del puente, quedó en suspenso hasta recibir otros que se prometieron. En la próxima sesión se resolverá en definitiva.

—Quedan incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del N.º 5.640 al 5.644 inclusive.

—Se autorizaron los pagos siguientes:

A Casa Félix Rivas	\$ 0.85
A Sánchez y Alvarez	" 14.00
A Juan José Villamonte	" 9.00

A Elbio Fernández " 1.80

—El Club de Borhus "Juan Jackson" invitó para el festival deportivo realizado el 20 del corriente, cuya atención se agradece.

—Con motivo del fallecimiento del socio D. Esteban Salaberry (Q. E. P. D.) se le mandó una nota de condolencia a su esposa, la señora Eulalia L. de Salaberry, extensiva a sus familiares.

—El Secretario General presentó los balances de Caja de Octubre de 1940, con el del Movimiento de Socios y Valores, existencia de socios en las categorías de Activos, Suscriptores y Cooperadores; anuales y mensuales; de la Cobranza de Octubre, fueron devueltos recibos que representan la suma de \$ 520.00. Se leyeron los nombres de los socios atrasados con la Tesorería, y se trató la situación de cada cual.

Se harán copias con los nombres de los socios atrasados en sus pagos, para un repartido.

—Se autorizó la confección de las fajas para la expedición de la Revista, que se terminan. Cuestan \$ 35.00. Se mandarán hacer a la Imprenta Agraciada.

—Se autorizó la compra de un block de papel de carta para la planta baja de la sede central.

—El Centre "Basque Française" de Buenos Aires hace saber la forma en que se constituyeron sus nuevas autoridades. Se acusará recibo.

—El señor Lorenzo Zabaleta agradece las manifestaciones de simpatía que le fueron tributadas por el Consejo Directivo, con ocasión del 80 aniversario de su natalicio. Se publicará en la Revista social.

—Se sortó una acción de quinientos pesos. Extraída la bolilla por el señor Presidente, resultó el N.º 62, del señor Ignacio A. Belderrain.

—Concédese licencia por un mes, al Tesorero señor Domingo Larralde, que se ausentará para el Brasil. Lo reemplazará en sus funciones el Protesorero D. Martín Urrutia.

—Faltará también a las próximas sesiones, el señor D. Juan Domingo Uriarte.

—Tratóse lo referente a la inspección técnica municipal de nuestras sedes.

—Se reparará el alero de la entrada del Recreo de Malvín, con tejas.

—Levantóse la sesión a las 24.

ACTA N.º 1035

Sesión del 12 de Noviembre de 1940

PRESIDE el Dr. D. Raúl P. Cardonnet.

Asisten los miembros siguientes: José Manuel Iguain, Augusto Larrien, Fermín Donazar, Martín Urrutia, Domingo Alcar, Alberto Baytín que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 21 y 30 se declaró abierta la sesión.

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 1034.

—Se hace constar que el 30 de Octubre fueron retirados de la Caja de Ahorros del Banco de la República, la suma de un mil pesos (\$ 1.000.00), que fueron entregados por el Tesorero al Secretario General, quien abonó, de inmediato, esa misma tarde, el importe de las siguientes acciones: N.º 4, Esteban Leonis, \$ 500.00 y N.º 82, Ignacio A. Belderrain, \$ 500.00, cuyos documentos exhibe. Además, declara el mismo Secretario General, que los señores Leonis y Belderrain donaron a la institución el importe de los intereses que les correspondían, hasta la fecha de la reintegración del importe de sus acciones, de lo que se deja expresa constancia en actas, con el agradecimiento del Consejo Directivo.

—El Secretario General entrega al Pro Tesorero D. Martín Urrutia, por ausencia del Tesorero D. Domingo Larralde, la libreta del Banco de la República N.º 15.875, que la recibe en sesión.

—Se trataron asuntos internos.

—Se mandó nota de condolencia al señor Ismael Ruiz, por su reciente duelo.

—Se autorizaron los pagos siguientes: a Juan Haranbure Tissler \$ 8.45 (trabajos realizados en Malvín) y a Mosca Huos \$ 0.30.

—Como el 23 del corriente vence el seguro de parte del pabellón de Malvín, en la Compañía "Albion", se resolvió renovarlo por otros cinco años, por \$ 23.10 y sobre la suma de \$ 2.000.00.

—Hácese constar que, el 30 de Octubre de 1940, en la libreta de Ahorros del Banco de la República, existían \$ 975.05.

—Se leyó una invitación para una reunión que auspicia la Comisión Pro Mejoramiento de "El Diario Español", que se verificará en el Club Español, el jueves 14 del corriente, a las 19. Concurrirá el Secretario General.

—Se autorizó a los señores Joaquín María Ibarburu y Florencio Ochotorena, para disponer del Recreo de Malvín el lunes 18 del corriente; al R. P. Pedro Mendivil y sacerdotes de la Iglesia de los Vascos para el mes de Diciembre, como en años anteriores y a la señora María A. de Parodi para el domingo 1.º de Diciembre, lo que se les comunicará por nota.

—La Inspección General de la Intendencia Municipal, conforme al expediente N.º 62.500, intimó la construcción de la vereda frente al Recreo de Malvín. Avda. Italia 4099, en el término de 30 días. Se recomendó la presentación de presupuestos al Inspector del Recreo D. Juan Haranbure Tissler.

—Se leyó una nota de la Agrupación Radical "Euzkeldun Hiza" anunciando sus actividades y ofreciéndonos pasar los informativos de nuestra

Insustitución. Se acusará recibo, agradeciendo esta atención, cuyo texto se aprobó en sesión y se publicó en la Revista social.

Faltan con aviso los señores Presidente Jo nagaray, Larrañaga y Uriarte.

El Secretario General expresa que ante una segunda convocatoria de la Intendencia Municipal sección Espectáculos Públicos, se enteró del expediente 72010, con relación a las inscripciones realizadas en las sedes Central y Malvin y se exige lo siguiente:

Sede Central, San José 1168 durante las fiestas habrá que descolgar la puerta cancel y la puerta de acceso a la sede. Para evitar esto último se podrá anotar la puerta de calle anterior a la cancela y cancela para cada fiesta. Se verificará en la sede central, habrá que presentar una solicitud pidiendo autorización para su ingreso en un sello de 0.60 con otro sellado en blanco de 0.25 y estampillas municipales de 0.25 cada una y luego hacer un depósito en efectivo de \$ 50.00 en la Oficina de la calle Alameda es en la Valmora so suma que se devuelve a los 48 horas de realizado el festival.

Recreo de Malvin. Repartir el pasaje del teatro. Las puertas del teatro, mientras se realiza la fiesta deberán quedar abiertas y aseguradas con candados y los papeles. La capacidad para el salón fue fijada en 400 personas lo mismo para la plaza en que se verifica los bailes tradicionales. Para poder repetir la próxima fiesta, deberá presentarse a la sala, cancelar el importe de 0.50 al cobrador de dos sellos de 0.25 y un sello estampillas municipales de 0.25 cada una y un sello de Biblioteca de 0.25. Así-

nada cada vez que se realice una fiesta, deberá presentarse la solicitud pidiendo autorización en un sellado de 0.60, un sellado en blanco de 0.25 y estampillas municipales de 0.25 cada una y un depósito en dinero de \$ 0.30, que será devuelto 48 horas después de verificado el festival. El Secretario General se notificó de esta resolución en la tarde de hoy en la expresada Oficina y el Consejo se da por enterado, aprobándola. Pasa a la Comisión de Fiestas, para su debido cumplimiento, en nota que se firma en sesión.

Se autoriza al Secretario General, para mandar encuadernar un tomo de las copias de las notas pasadas estos últimos seis años, para ser la colección ya comenzada desde la fundación de nuestra Institución.

—Fueron propuestos como socios

José Raúl Amela. Activo. N° 564, presentado por los señores D. Rodolfo Gorriti y Fidel Garavalle.

Ramón Azcorbe (Hijo), Activo N° 5646, por el Dr. Rodolfo Gorriti y Fidel Garavalle.

R. P. Pedro Mendivil. Activo, N° 5647, por el Dr. Rodolfo Gorriti y Martín Urrutia.

Martín José Ponce de León, Suscriptor, número 5648, por Mario Jaso Anchorena y Cecilio Erreguerena.

Manuel García Moratilla, Cooperador, número 5649, por Fermín Donazar y José Elsoagui.

Luis P. Nadal. Cooperador, N° 5650, por Juan P. Almada y Cecilio Erreguerena.

Defino Acosta, Cooperador, N° 5651, por Eugenio Arin y Manuel Arin.

Isabelmo L. Mañoz, Cooperador N° 5652, Reincorporado.

—Se levantó la sesión a las 24 y 15.

La cobranza de la Comisión de Señoras en Octubre de 1940

INGRESOS

43	Recibos mensuales atrasados de 0.50	\$ 2.50
2	" anuales	6.00
1	" semestrales	3.00
201	" mensuales por Obre.	100.50
2	" anuales	6.00
1	" semestrales	3.00
SUMA		\$ 15.50
Donación por el Sr. Juan Apezarena		\$ 1.70

A DEDUCIR

45	Recibos mensuales de 0.50 en	\$ 22.50
2	" anuales	6.00
1	" semestrales	3.00
5	" mensuales de 0.50	2.50
TOTAL		\$ 34.00
Existencia anterior		\$ 0.00
SUMA		\$ 207.70

EGRESOS

Importe de las socorridas en el mes		\$ 120
Abono a la imprenta de los recibos		9.00
Impresión de recibos		2.20
Compra de 1 libra de recibos y sello de goma		2.50
Comisión de la abonada a cobrador		10.90
Saldo que pasa para Noviembre		\$ 62.66

SUMA + = \$ 207.70

Detalle del movimiento de Caja en el mes de Octubre de 1940

(Nuevo sistema de contabilidad aprobado por el Consejo Directivo- Acta N.º 1.033 el 15 de Octubre de 1940)

ENTRADAS

PRESUPUESTO

Cobros efectuados por cuotas sociales

ALQUILERES

Cobros e ingresos por alquiler en el mes

CAJA DE JUBILACIONES

Aporte jubilatorio personal

SEDE CENTRAL

Importe venta de grabados

MALVIN

Recepción de la Comisión de Prestas por concepto de luz

SALIDAS

SEDE CENTRAL

Abonado por compra papel, calcar	\$ 701 00	\$ 5 00
" " impresión Révata por Octubre		" 50 00
" " redacción de la misma	\$ 84 00	" 20 00
" " sueldo Secretaria		" 95 00
" " Adm.nstración a C. Enríquez		" 61 00
" " servicio telefónico	\$ 1 60	" 12 00
" " impuestas municipales		" 12 00
" " gastos varios, tubos, etc		" 5 00
" " solicitud inspección técnica	\$ 3 80	" 5 80
" " grabado Juan Hiramberg		" 6 00
" " a Soury y Cia nota		" 1 00
" " compra de una cinta para maquina		" 4 00
" " arreglo tablero electricidad		" 5 00
" " Liga Sanitaria, Octubre	\$ 2 00	" 1 50

MALVIN

Abonado por compra amparas electricas	\$ 4 50	\$ 4 50
" " a Barraca y nota	" 14 10	" 14 10
" " por compra plantas	" 0 00	" 0 00
" " a la Comision de Prestas	" 34 00	" 34 00
" " por consumo de luz eléctrica	" 10 84	" 10 84
" " a Eugenio Arín por Octubre	" 20 00	" 20 00
" " por compra balastro	" 0 00	" 0 00
" " por compra arena	" 1 00	" 1 00

CAJA JUBILACIONES

Depositado en el Banco de la Republica a 15 de Octubre por este concepto

MUEBLES Y UTILES MALVIN

Abonado por compra de escritorio

COMISIONES

Lo abonado por comision en el mes a la Arold y Cia

BANCO DE LA REPUBLICA

Depositado el 28 de Octubre en Caja de Ahorros

\$ 787 40

Abonado por el Consejo el 29 de Octubre de 1940

DOMINGO LARREA
Tesorero.

RODOLFO CORRIPI,
Presidente,

ALFONSO DIAZ
Secretario

Balance del Movimiento de Socios y Valores

MOVIMIENTO DE SOCIOS		MOVIMIENTO DE VALORES				
SOCIOS ANUALES	SOCIOS MENSUALES	INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	DANANCIAS Y PERDIDAS Y CARNETS	Reincorporados
61	654	2.-	494.-	60.-	1.-	
			654.-	36.-		
	+ 13	12.-	13.-			
61	667					
2	- 9	14.-	1,161.-	96.-	1.-	
		1.-	492.-	36.-		
		13.-	669.-	60.-	1.-	
			31.-	12.-		
59	658					
Existencia de socios		RESUMEN				
Anuales	Mensuales	1.-				
59	658	48.-				
Total: 717 socios		638.-				
		13.-				

OCTUBRE DE 1940

EJERCICIO 1940-41

DESCRIPCION

Existencia en 31 de Octubre de 1940:

Impagos atrasados según lista 735

Recibos hechos s/ lista N.º 736

Recibos hechos s/ lista N.º 737

(La matrícula 6642, no paga Ingreso por ser Reincorporado)

Impagos en este mes de Octubre de 1940:

Socios eliminados con deudas: 11 socios: del N.º 4107 al 4117

(Esta numeración corresponde al orden de las eliminaciones y no a la matrícula de cada socio)

Existencia de socios para el 1.º de Noviembre de 1940

Arnoldo Pedro Barahona

Secretario General

Electivo recibido del cobrador s/Caja . . . \$ 700.-

281

Resoluciones de la Comisión de Fiestas

Los Coros

Se pone en conocimiento de las señoritas integrantes del Coro, que los ensayos del mismo continuarán, como hasta el presente, realizándose los días Jueves a la hora 18 y 30, en preparación de programaciones futuras de nuestras fiestas.

Se hace un llamado especial a los asociados que deseen formar parte del coro, en su sección de voces masculinas —pues es nuestro firme deseo que la totalidad del mismo esté constituido por consocios— que comuniquen sus nombres a los miembros de esta Comisión, para poder ser citados a los ensayos.

Sobre invitaciones

La Comisión de Fiestas, inspirada en el deseo de que reine una perfecta unidad entre la masa social, tomó una resolución, basándose en lo determinado por los Estatutos de "Euskal Erria", en lo que respecta a la distribución de invitaciones para los actos sociales.

En lo porvenir, y como se había ya anunciado en el informe mensual N.º 1, no se entregarán invitaciones para las fiestas. Esperando que los señores asociados y consocias comprenderán los motivos que la determinan y que, con toda buena voluntad, nos ayudarán a poner en práctica esta resolución.

Bailes tradicionales

Se avisa a las personas que han iniciado su aprendizaje de los bailes tradicionales baskos que, en lo sucesivo, se celebrarán ensayos todos los sábados a la hora 16 en nuestra Sede central.

Esta invitación se hace extensiva a todas las personas que tengan interés en aprender esos bailes propios de nuestra raza y que un deber de reconocimiento hacia nuestros mayores nos obliga a mantener y difundir.

La Comisión de Fiestas

Local Propio
DANTE N° 2178 y 2187

CASA JOSE BOSSI

Escritorio
MERCEDER 844

DOASSANS ROSSI & CIA.

AUTOMOVILES DE REMISE
SERVICIO FUNEBRE AUTOMOVIL

Automatizados:
MERCEDER: 8-38-40
DANTE: 4-40-51

Vacunas "MANGUINHOS"

Contra el CARBUNCLO
Contra la MANCHA

Insuperables

Una sola inyección, un
año de inmunidad.
Un año de conservación
en las ampollas las dos
vacunas.

Distribuidores exclusivos en el Uruguay:

GERONA & Cia. Ltda.

PARAGUAY, 1636
U. T. E. 8 06 89

Telegramas:
SABLE
Montevideo

DISPONIBLE

Casa de Salud para convalescientes y nerviosos

de los Dres. Rafael E. Rodríguez y María Inés Alustiza

AGRACIADA 3462

U.T.E. 22.35.47

"EL CARIOCA"

CAFE y TEE, son los mejores

MACHADO, RAGGIO & VACCA

CAFES TIPO FAMILIA, EN
LATAS DE 1 KILO, Y 1/2 KILO
CON VALIOSOS PREMIOS

18 de Julio 2081 bts

Consultorio Jurídico de EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSE MOCHO
RINCON 545 esquina ITUZAINGO
U. T. E. 8-70-71

Nuestros asociados tienen derecho a usar
gratuitamente, este servicio. Para ello,
deben presentar el recibo del mes co-
rriente o el anual



Elaboración especial de pastas frescas

Tortellini de Bologna, Capelletti, Raviolos de 4 clases diferentes, Anolotis, Tallarines, Noquis, etc., etc.

Pastas secas de sémola en general

- Fideos largos y curlos uso Nápoles

TODOS LOS ARTICULOS ANEXADOS AL
RAMO DE ESPECIALIDAD ITALIANA

PORTE PAGO



YAMAHA

VERMOUTH- Siempre satisface



IMPRESIONES EN GENERAL
PARA EL COMERCIO
Y LA INDUSTRIA

■
Imprenta Agraciada
MANUEL IGLESIAS

■
AV. AGRACIADA 1923 — U T E 86834

Ojo Propietarios

Francisco Pérez Ruiz
Garante por escrito sacar las
humedades de su casa como
las pinturas, etc.

Se atiende por carta o personalmente

Galle Buenos Aires 175 Apdo. 1

Compañía Nacional de Carruajes

DE

Francisco C. Miramonte

AVENIDA 18 DE JULIO N.os 1060 - 64 (Plaza de los Treinta y Tres)

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas condiciones para servir al público por la modicidad de sus precios.

Quien nos consulte siempre saldrá beneficiado.

TELEFONO: U. T. E. 4.48.76